

z.TAO
Tollfree: 1-888-859-9788 Tel: 832-680-2888

億佳超市 Marketplace

1525 S Mason Rd, Katy, TX 77450
info@ztaomarketplace.com
www.ztaomarketplace.com
Sun - Thu 9AM - 9PM
Fri - Sat 9AM - 10PM

2018

11/23 - 11/29

折扣限休士頓分店
Katy Store Only
所有特價商品售完為止
Quantities are limited
While supplies last

From I-10W:
Take Exit #745 toward Mason Road
From I-10E:
Take Exit #746 toward Mason Road

FOLLOW US!

ZTAOMARKETPLACE

ZTAOMARKETPLACE

ZTAOMARKETPLACE

ZTAOMARKETPLACE

ZTAOMARKETPLACE

啤酒 BEER

6 FOR \$13.79
1 FOR \$2.49
SAPPORO BLACK BEER 22OZ

2 FOR \$27.99
1 FOR \$13.99
ASAHI SUPER DRY BEER 12PK

4 FOR \$35.09
1 FOR \$8.99
CHANG BEER 6PK

4 FOR \$38.99
1 FOR \$10.59
STELLA ARTOIS BEER 24 BOTTLES

三五好友，年末聚餐，把酒言歡！

充值送大礼

禮卡充值滿\$500
立即回饋10%儲值金

禮卡充值滿\$100
立即回饋5%儲值金

億佳就是要替您省錢！

JOIN US 虛位以待 聘請

選擇Z.Tao 選擇未來

• 總公司

1. 總經理助理 Manager Assistant: 精通中英文, 文書處理, 出單無誤。
2. 採購經理助理 Purchasing Assistant: 相關工作經驗, 執行能力強。
3. 人力資源管理 HR: 中英文流利, 溝通能力強。
4. 倉庫管理 Warehouse Keeper: 責任心強, 中英文溝通無障礙, 電腦操作技能好。
5. 財務人員 Accountant: 財務及相關專業, 勤奮專注。
6. 網站管理 Webmaster: 網站維護與修繕, 社交網站管理, 需精通HTML, CSS and responsive design Wordpress, WPMU plugins and tools SEO best practices, Adobe Creative Suite, Google Webmaster tools, PHP, JavaScript, JQuery a plus - 敬請垂注, 溝通能力, 執行能力強。
7. 資訊工程師 IT Support: 中英文流利, 具有相關學識與IT相關技術技能。

• 分店

工作地點: 2049 Coit Rd #300, Plano, TX 75075
各部門招聘中

972-517-8858 詳情諮詢 Z.Tao Legacy 分店

<p>98¢ BEST PRICE LB</p> <p>杏鮑菇 KING OYSTER MUSHROOM</p>	<p>48¢ PK</p> <p>金針菇 ENOKI 200G</p>	<p>48¢ LB</p> <p>小芋頭 BABY TARO</p>	<p>58¢ LB</p> <p>大芋頭 TARO</p>	<p>98¢ LB</p> <p>蓮藕 LOTUS ROOT</p>
<p>98¢ LB</p> <p>甜白菜 SWEET BOK CHOY</p>	<p>98¢ LB</p> <p>油菜 YU CHOY SUM</p>	<p>\$1.98 LB</p> <p>新鮮山藥 NAGAIMO</p>	<p>88¢ LB</p> <p>新疆哈密瓜 HAMIMELON</p>	<p>\$1.28 EA</p> <p>蜜柚 MELOGOLD POMELO</p>
				<p>\$10.98 CS</p> <p>椰子 (箱) COCONUT</p>

MARKET daily fresh SEA FOOD PREMIUM QUALITY

\$2.49 **BEST PRICE** **LB**

冷凍帶魚
FZ BELT FISH

<p>\$2.99 LB</p> <p>吳郭魚片 TILAPIA FILLET</p>	<p>\$3.99 LB</p> <p>40/50 帶頭蝦 40/50 SHRIMP H/O</p>	<p>\$4.99 LB</p> <p>21/25 無頭蝦 21/25 SHRIMP H/L</p>	<p>\$9.99 3 FOR \$4.79</p> <p>蒜蓉扇貝 FZ GARLIC SCALLOP</p>
<p>\$1.19 LB</p> <p>豬手 PORK FEET</p>	<p>\$1.49 LB</p> <p>帶皮後腿肉 BNLS PORK LEG W/SKIN</p>	<p>\$1.59 LB</p> <p>帶皮夾心肉 PORK SHOULDER W/SKIN</p>	<p>\$1.69 LB</p> <p>去皮後腿肉 PORK HAM NO SKIN</p>
<p>\$1.79 LB</p> <p>圓蹄 PORK SHANK</p>	<p>\$1.79 LB</p> <p>豬里肌 PORK LOIN</p>	<p>\$2.69 LB</p> <p>無骨牛腱 BEEF BNLS SHANK</p>	<p>Purchase over \$25 get a FREE</p> <p>買滿\$25送2019福氣滿滿掛曆</p>

YES MA'AM Nov 23 2018 to Nov 29 2018

EVENT 1 Bread On Sale! Certain Bread 4 for \$5

EVENT 2 Sliced Cake 3 for \$10

CARAMEL MACCHIATO \$1.99 ON SALE

<p>\$1.99 3 FOR</p> <p>英倫之戀小米鍋巴 NIUROU MILLET CRISP 70G</p>	<p>\$3.99 2 FOR</p> <p>口水族零食豆系列 BEAN SERIES 150G</p>	<p>\$2.49 WAS \$3.69</p> <p>米老頭青稞米棒 HIGHLAND BARLEY RICE STICK SERIES 400G</p>	<p>\$3.19</p> <p>明治熊貓夾心餅 HELLO PANDA 258G</p>	<p>\$5.99 WAS \$7.59</p> <p>元朗鳳凰卷 PHOENIX EGG ROLL TIN 454G</p>
<p>\$1.29 WAS \$1.99</p> <p>老乾媽 香蒜油辣椒 OIL CHILI W/ MUSHROOM 210G</p>	<p>\$1.59 WAS \$1.99</p> <p>老乾媽系列 LAOGANMA SERIES 280G</p>	<p>\$2.99 WAS \$3.99</p> <p>農戶家鄉糯米粉 RICE STICK #802 2LBS</p>	<p>\$1.59 WAS \$2.69</p> <p>味全辣油香腸 PRESERVED BAMBOO SHOOT (CHILI OIL) 12OZ</p>	<p>\$13.99 WAS \$16.99</p> <p>韓國摩卡咖啡 KOREAN MOCHA COFFEE-GOLD 100PCS</p>

感謝免費贈禮 FREE ITEM FOR U

由於系統緣故而導致價格上的錯誤，請您與我們聯繫，我們會積極處理，並將不收取該商品金額。造成您的不便，我們深感抱歉！If the system caused a price issue, please contact our customer service anytime. We will positively deal with it, and you will get the item for FREE. We apologize for the inconvenience.

此版優惠限億佳休士頓分店。產品以實體為主，照片僅供參考。若有印刷或排版錯誤，以店面價格與產品為主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typo, graphical, or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store.

Europe’s retailers tempt shoppers with Black Friday deals

LONDON (Reuters) - Retailers across Europe chased shoppers on “Black Friday” in a test of consumer demand, particularly in Britain, where the spending spree imported from the U.S. looked set to outdo last year.

After last month suffering their biggest decline in sales volumes for four-and-a-half years, British retailers are pinning their hopes on discounts to get shoppers squeezed by inflation and subdued wage growth spending again.

In Britain, the annual promotional event, traditionally focused on electrical goods, has been mainly played out online since 2014, when in-store sales were marred by scuffles.

The jury remains out on whether retailers make money by cutting prices in an event that was imported to Britain from the United States by online retailer Amazon (AMZN.O) in 2010.

By 3 p.m., Barclaycard, which processes nearly half of UK debit and credit card transactions, had seen an 8 percent increase in spending compared to last year, and a 32 percent increase in transactions.

“Consumers may be opting to buy more goods at a lower price rather than investing in a handful of higher-value items,” said Barclaycard’s Paullette Rowe.

Pedestrians walk past a sign in a store window on Oxford Street on ‘Black Friday’ in London, Britain November 24, 2017. REUTERS/Simon Dawson

Department store John Lewis [JLP.UL] said its busiest shopping hour had been 9-10 a.m., with an average 705 items ordered per minute. “It will be our busiest trading day of the year,” John Rogers, chief executive of electricals-to-toys retailer Argos, owned by Britain’s second biggest retailer Sainsbury’s (SBRY.L), told Reuters.

The research firm GlobalData forecasts that UK spending in the period Nov. 20 to 27 - will be up

3.8 percent from last year at 10.1 billion pounds.

PROFITABLE OR DAMAGING?
Black Friday’s advocates say carefully planned promotions with global suppliers boost sales while still maintaining margins.

Critics say the discounts drag forward sales that retailers would otherwise have made at full price at Christmas, and can dampen business in subsequent weeks.

Seb James, CEO of Dixons Carphone (DC.L), told BBC radio that his company gained market share from Black Friday.

As last year, retailers including Britain’s biggest, Tesco (TSCO.L), and Amazon are stretching their promotions over up to two weeks, hoping to smooth out demand and reduce pressure on supply and distribution networks.

Slideshow (3 Images)
Clothing retailer Next (NXT.L) joined Black Friday for the first time with price cuts of up to 70 percent. A spokesman for the firm said it was an experiment to see what effect offering discounts on the previous season’s stock, normally sold in the Boxing Day sale, would have on full-price sales.

“Categorically we have not got a stock problem,” said the spokesman. Shares in Next fell up to 1.7 percent.

CONTINENTAL IMPACT
Black Friday, the day after the U.S. Thanksgiving holiday, was so named because spending would surge and often push retailers into the black for the year.



Why workers are a top asset in M&A in Eastern Europe
Its impact is also being felt across Europe.
In Germany, sales promotions on Black Friday and Cyber Monday (Nov. 27) are expected to add around 1.7 billion euros (\$2 billion) to retailers’ revenues, roughly on a par with 2016, a survey by trade body HDE found.

About 8 million French consumers are expected to shop from Friday to Monday, yielding expected revenue of 945 million euros, according to a study by Kantar TNS for the U.S e-commerce firm eBay.
In Denmark, supermarket chains Bilka and Fotex said their websites had been taken down by cyber attacks at the launch of their Black Friday campaigns.

The sales promotion has also been growing in Italy, where all major retail chains were advertising discounts. The department store La Rinascente was opening until midnight on Friday and advertising discounts of up to 50 percent.

But Black Friday has had a slow pick-up amongst Spaniards, who traditionally exchange presents on Epiphany (Jan. 6). Just 22 percent intended to make a purchase on Black Friday or Cyber Monday, according to a survey by Metroscopia for the newspaper El Pais.

It was more subdued in Greece, where the economy contracted by more than a quarter between 2008 and 2016. “People don’t have money to spend,” said 32-year-old Athens shopper George Christopoulos. (\$1 = 0.7506 pounds)

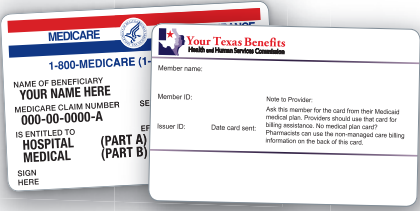
您值得擁有所有福利



每年
\$940
補助額可用於
Walgreens或從
產品目錄選購



擁有這些卡，
可獲更多福利。



您住在德州嗎？
如果您參加聯合紅藍白卡UnitedHealthcare Dual Complete (HMO SNP)計劃，可享福利包括：

<p>\$0</p> <p>\$0 計劃月費</p> <p>綜合醫生、醫院和 處方藥承保於單一計劃</p>	<p></p> <p>針灸護理</p> <p>每年多達10次網絡內針灸 門診，\$0定額手續費</p>
<p></p> <p>牙科護理承保</p> <p>\$2,500 綜合牙科服務</p>	<p></p> <p>交通接送協助</p> <p>每年多達24次單程交通接送</p>

歡迎您前來參加講座！

聯合休士頓亞裔資訊中心
UnitedHealthcare Houston Asian Resource Center
10613 Bellaire Blvd., Suite A-250 (Saigon Houston Plaza 內) Houston, TX 77072

講座日期：11/1, 11/8, 11/15, 11/29 (週四)
上午10時 (國/ 粵語)



UnitedHealthcare
Community Plan
聯合健康保險
社區健保計劃

 華語查詢專線：1-866-868-8988 聽力語言殘障專線：711 uhcAsian.com

有特殊需要的人士如需特別幫助，可致電866-868-8988。聽力語言殘障專線711。計劃透過聯合健康保險公司(UnitedHealthcare Insurance Company)或其關聯機構之一提供保險，上述公司是與聯邦醫療保險(Medicare，俗稱「紅藍卡」)簽有合約並與州政府醫療補助(Medicaid，俗稱「白卡」)方案簽有合約的Medicare Advantage Y0066_180829_125657_M_CT

Editor's Choice



An air mask hangs on an altar during a vigil for the lives and community lost to the Camp Fire at the First Christian Church of Chico in Chico



Kim Widbey, 47, whose apartment in Paradise was destroyed by the Camp Fire, visits a free clothing donation site for evacuees in Chico



Justin Kraus, whose home in Paradise was destroyed by the Camp Fire, looks for toys for his sons, Liam, 5, (L) and Samuel, 3, at a donation site for evacuees in Chico



After their home in Paradise was destroyed by the Camp Fire, Orin and Sonya Butts shop for new clothing for their son, Landyn, 3, in Chico



President Donald Trump surveys homes destroyed by the Woolsey fire in Malibu California



Forensic anthropologist Kyra Stull looks up while recovering human remains from a trailer home destroyed by the Camp Fire in Paradise



A building marked by search crews is seen in the aftermath of the Camp Fire in Paradise



A man waves a Trump flag as the motorcade of U.S. President Donald Trump flies by after Trump visited a neighborhood recently destroyed by the Camp fire in Paradise, California, U.S.

HCC First Again In Enrolling International Students

HOUSTON (Nov. 16, 2018) – For the 17th consecutive year, Houston Community College ranks first in the nation among two-year institutions in enrolling international students.

According to the 2018 Open Doors report, 6,118 international students enrolled in HCC for the 2017-2018 academic year. Open Doors is supported by a grant from the Bureau of Educational and Cultural Affairs at the U.S. State Department.

HCC attracts international students by providing an affordable education, responsive services and career development programs.

“This report demonstrates once again that HCC is committed to providing academic and workforce pathways to students from all over the globe,” said HCC Chancellor Cesar Maldonado. “We have a staff dedicated to hosting international students and ensuring their success at HCC.”

Houston is the most diverse city in the United States and HCC consistently ranks among the leaders in diverse student populations. In addition to its ranking regarding international students, HCC is first in awarding associate degrees to all minorities.

For more information on HCC’s international student services, go here: <https://www.hccs.edu/support-services/international-students/>

Related

Find Out What Leading Houstonians Are Saying About HCC

(To access these discussions, go here: <https://www.hccs.edu/departments/planning--institutional-effectiveness/strategic-plan/>)



Dr. Stephen Klineberg
FOUNDING DIRECTOR, KINDER INSTITUTE FOR URBAN RESEARCH



TUTE FOR URBAN RESEARCH



Dr. Laura Murillo
PRESIDENT AND CEO, HOUSTON HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE



Carrin Patman
CHAIR, METROPOLITAN TRANSIT AUTHORITY



HCC First Again In Enrolling International Students

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

“HCC has offered remote learning options since the time they were referred to as distance learning, but the addition of a seventh college within the organization entirely dedicated to meeting the needs of online learners takes HCC’s commitment to a whole different level,” said Margaret Ford Fisher, president of HCC’s online college. “We are providing students the option of completing their coursework anywhere, anytime.”



With more than 21,000 students taking one or more online classes, HCC is the third largest community college in the U.S. for online enrollments. There are more than 60 areas of study and more than 5,000 individual courses available online.

“It is our goal at HCC to remove roadblocks that might get in the way of obtaining an associate degree or workforce certificate,” HCC Board Chair Carolyn Evans-Shabazz said. “The online college does just that for potential students who, for a variety of reasons, cannot

conveniently take traditional classes.” “The online college expands educational opportunities for stay-at-home moms and dads, students committed to caring for elderly loved ones at home and those already in the workforce who need additional education to move up in their careers or change their careers altogether,” said Norma Perez, HCC vice chancellor, instructional services, and chief



academic officer. According to a study by the Boston Consulting Group, HCC retention rates for first-time freshmen students were 9 to 10 percentage points higher when they took at least one fully online or mixed modality course. BCG also reported that HCC students who take a combination of digital and face-to-face courses complete their degrees at a higher rate than those who take all of their classes face to face.

HCC’s Online College provides counselors, advisors and tutors for its online students. All HCC online classes are taught by credentialed faculty.

More information is available at [hccs.edu/online](https://www.hccs.edu/online).

About HCC

Houston Community College (HCC) is composed of 15 Centers of Excellence and numerous satellite centers that serve the diverse communities in the Greater Houston area by preparing individuals to live and work in an increasingly international and technological society. HCC is one of the country’s largest single-accredited, open-admission, community colleges offering associate degrees, certificates, workforce training, and lifelong learning opportunities. To learn more, visit www.hccs.edu.

想改變肺功能擔心戒煙不
增進要降低變胖想戒煙
體能患風病風險又失敗
改善戒煙戒吸淡煙
血液循環就好
延長壽命快樂似
容光煥發
兒女的好榜樣
好榜樣
好榜樣

戒煙與否不用煩 來電馬上解疑難

不論你正考慮戒煙或還沒想過戒煙，都歡迎先撥通電話與我們交談，並獲得以下協助。
請立即致電或上網登記！

- 國、粵語專業顧問解答疑問
- 免費專業建議及全力幫助、支持
- 免費一對一電話輔導
- 免費兩週戒煙貼
- 免費中文戒煙資料

華語戒煙專線服務由 Asian Smokers' Quitline (ASQ) 所提供

1.800 838.8917

貼片幫助好戒煙，來電索取不花錢！

華語戒煙專線
ASIAN SMOKERS' QUITLINE

Come Grow With Us!

2.55% APY on 18-Month CD

1.80 % APY on MonuMINT Savings and
ManageMINT Savings Accounts



Get Yourself in MINT Condition!

Gigi Chen Executive Assistant

281-568-8888 ext.1117

Ringo Kwan President of International MINT LPO 281-568-8888 ext.1118

Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部：1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77333

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.





The wildfires in California have killed close to 80 people, and hundreds more are missing.

Even when you donate, there's a right way and a wrong way.

California is suffering the deadliest wildfire in state history, with more than 50 people dead and hundreds more missing. The wildfire, known as the Camp Fire, has scorched 135,000 acres in Northern California's Butte County, while a separate fire in the southern part of the state has burned Ventura and Los Angeles counties. President Donald Trump approved disaster aid for the state, where more than 7,000 structures have burned and another 15,000 are at risk. The fire was 35% contained as of Wednesday afternoon, according to the California Department of Forestry and Fire Protection.

Americans are rushing to donate supplies, food and clothes to help victims. But organizations including the American Red Cross and the Humane Society say victims need cash more than anything else. "We all want to help the victims of the #CampFire, but please don't send supplies, as the evacuation centers say they have been inundated," Darrell Steinberg, mayor of Sacramento, tweeted. (Sacramento is 90 miles away from the fires.)



Darrell Steinberg
✓@Mayor_Steinberg
We all want to help the victims of the #CampFire, but please don't send supplies, as the evacuation centers say they have been inundated. Those working on the front lines say giving to the @RedCross or @Habitat_org is the best way to help. <https://www.sacbee.com/news/state/california/article221539745.html> ...



Volunteers at evacuation centers aiding

**Some Charities Are Running Out Of Space
For Donations From Good Samaritans**

**The Best Way To Donate To Victims
Of The California Wildfires**

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

people fleeing California wildfires say they're inundated by well-meaning, but useless donations of clothing and other supplies. They suggest sending money or a gift.

Though Good Samaritans may feel the impulse to help people replace the possessions they lost in the fire, cash is actually the most useful type of assistance, charities said.

"After a disaster hits, the American Red Cross witnesses the incredible generosity of people from across the country who want to help in any way they can with donations of items like clothes, shoes, food and household items, but the reality is, cash donations are best," the Red Cross said in a statement.

Officials in California say the victims of the fires would benefit from gift cards to Walmart, WMT, -2.41% Target, TGT, -9.68% gas stations or grocery stores, as well as other stores in the affected areas, including the grocery store Raley's, Food Maxx, Grocery Outlet, Rite-Aid, RAD, -4.24% CVS, CVS, -3.24% Walgreens, Dollar General, DG, -4.63% Dollar Tree, DLTR, -2.49% and Big Lots, BIG, -5.34%

In Southern California, where the Woolsey Fire has ravaged communities, the Humane Society of Ventura County said it was stocked with supplies, but will need more money for items like pet food. Actress Sandra Bullock donated \$100,000 to HSVC, which is caring for cats, dogs, donkeys, pigs, horses, chickens, ducks and other pets displaced by the fire. (The organization will care for these animals until the owners can reunite with them, it said.)



Krystin Harvey, left, comforts her daughter Araya Cipollini at the remains of their home burned in the Camp Fire, Saturday, Nov. 10, 2018, in Paradise, Calif. (Photo/AP)

The Chico, Calif.-based North Valley Community Foundation, which is supporting evacuation centers near the Camp Fire, said there wasn't enough storage space for donations of clothing or blankets. "If you have any ability to contribute financially to our fire relief fund, this is the time," Alexa Benson-Valavanis, president and chief executive officer of NVCF, said in a statement.

Butte County is still accepting material donations, but officials would prefer new items, said Holli Drobny, a member of the county's public information office. The county also asks that donors separate clothes by gender and size so they can be distributed faster to people who need them, Drobny said. Still, cash and Visa V, -1.31% gift cards are most helpful, she said.

"Our community has definitely pulled through to provide for evacuees, but it was taking too much time to get more organized and see what's feasible for people to actually utilize," she said. (Courtesy <https://www.marketwatch.com>)

Related

Generous but useless dona-

tions are flooding wildfire evacuation centers. Here's what to send.

November 12, 2018 11:01 AM - When evacuation centers aiding California residents fleeing the rapacious Camp Fire put out a call for donations, people responded. And responded, and responded, and responded.

Now center coordinators are asking donors to **stop sending supplies**, reported The Redding Record-Searchlight.

"We have buildings full of stuff," said Kathy Ingvaldsen at the Butte County Fairgrounds, according to the publication. "In four hours, we filled up a 5,000-square-foot building full of clothes. They're stacked up on tables five feet high."



Other well-meaning but misguided donors are inundating evacuation centers with used, unneeded or useless goods, reported The Redding Record-Searchlight.

"The impulse from people to help is incredible; it's very strong, but the best way to do so is by donating through the **Habitat for Humanity fundraiser or through the Red Cross**," said Chuck Smith, public information officer for Sutter County, which also has opened a shelter, reported The Marysville Appeal-Democrat.

"Cash donations and gift cards offer more flexibility," Smith said, according to the publication. "Gift cards to places like Target or Walmart can help someone buy clothes or other items they might have left out of their go-bags."

Gift cards for gas stations, supermarkets and pharmacies also can be useful for evacuees, said Stephanie Hayden, of Hope Center, which organizes donations in Oroville, California, reported The Redding Record-Searchlight.

Hayden said shelters do still need some specific items, such as new underclothes — particularly for women — backpacks, duffel bags and luggage, reported the publication.

The Camp Fire, which erupted Thursday in Butte County, has burned 113,000 acres, killed 29 people and destroyed 6,453 homes as of Monday morning, reported the California Department of Forestry and Fire protection.

The fire virtually wiped the foothill town of Paradise off the map, sending thousands of residents fleeing to evacuation centers. Relief workers call the all-but-inevitable avalanche of generous but useless donations following a fire, flood or hurricane "the second disaster," reported National Public Radio.

Meghan O'Hara with the American Red Cross recalls receiving a box of donated Frisbees from Germany as she oversaw relief efforts in earthquake-shattered Haiti in 2010, NPR reported.



"Wow. That \$60 or \$70 could have been sent to so many different organizations to help out in so many different ways, and now we have a box of Frisbees," O'Hara said, according to the station.

Writing on Medium, Karen Merzenich described volunteering at an evacuation center following the devastating 2017 fires in Napa and Santa Rosa, California.

"I spent a fulfilling day... boxing up literally thousands of surplus donations of deodorant and toothpaste," she wrote. "Around noon, I suggested to the organizers that they might want to start turning away donations. 'Did you know we've received at least 2,000 sticks of deodorant?' I asked. (Courtesy <https://www.sacbee.com>)

美南廣播電視台



看電視聽廣播

美南新媒體

全面進入數據互聯時代

美國華人
傳媒史上重大突破



掃三維碼(QR code):
收看电视 收聽廣播
全球直播



美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。
美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：
1. 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看**STV15.3**。
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視聽」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接至**STV15.3**。
3. 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看**STV15.3** 電視直播。
4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「<http://media.maqt.com/?1497381&proc=1>」就可直接連結美南國際電視直播平台。
如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO



獎留台灣！ 謝盈萱擊敗周迅淚崩奪影后



第55屆金馬獎「最佳女主角」由首次入圍的謝盈萱以《誰先愛上他的》打敗同樣首次入圍的「影」孫儷、「三夫」曾美慧孜、二度入圍影后的「江湖兒女」趙濤，和四度

入圍金馬獎的「你好，之華」周迅。

謝盈萱坐在台下的她當場露出不敢置信的表情，並一路哭著上台，台上淚崩表示：「這是我人生第一次站在國父紀念館，不是演舞台劇，而是領獎。人生很多事情是你永遠沒有想到的，我覺得我在表演上是要慢慢學的。」

她淚謝家人、劇組，再次謙虛說：「表演路上有很多需要學習，我自己非常喜歡她們（影后們），希望等等有多一點時間能夠跟她們聊表演。」謝盈萱在片中詮釋典型的亞洲母親，她在片中因喪夫，還得面對另一半是同志，並把保險金奉送給別的情人，她獨自扶養小孩，把多年來所受的委屈一口氣爆出，她提到：「一開場就要將最討厭的一面全部展露給觀眾知道，最後觀眾才會理解她所承受的壓力。」

謝盈萱在表演上打滾18年，2005年起參與舞台劇演出，擁有「劇場女神」封號。曾以電視劇「麻醉風暴」入圍金鐘獎迷你劇情電視電影最佳女配角，「花甲男孩轉大人」入圍金鐘獎最佳戲劇節目女配角。

今年以電影《誰先愛上他的》拿下台北電影節影后，如今再添金馬獎，雙后加身，今年堪稱她最豐收的一年。而她所演的片近期也在台灣熱映中。

中國電影會越來越好！ 徐崢奪下最佳男主角！

第55屆金馬獎17晚於國父紀念館舉行頒獎典禮，演出《我不是藥神》的徐崢拿下最佳男主角獎。徐崢在台上感謝團隊，他說這個團隊充滿了愛，每個人雖然都很年輕，但也都非常專業。徐崢是今晚上台後，少數冷靜、沒有情緒崩潰的得獎者，但他還是說，「最後我想說的是，我們站在這裡為什麼會緊張，因為這裡是一個專業的殿堂，我相信中國電影一定會越來越好。」

《我不是藥神》此次在金馬獎拿了三項大獎，可謂是十分風光。徐崢在媒體聯訪時說，他認為像《我不是藥神》這樣同時兼具商業性、藝術性、靈魂性的電影不多。輿論總是談《我不是藥神》創造了相當誇張的票房，徐崢說，這背後代表著有將近九千萬的人看過這部電影，可見影響力之大。

徐崢也如導演文牧野早前受訪時所說的，《我不是藥神》是一部希望能傳達正能量的電影，看過這部電影並且能被引起共鳴的人，都是有慈悲心的。

《我不是藥神》把底層人物生活中的無奈、無力用荒誕詼諧的方式展現出來，故事圍繞在一個走私假藥救世的中年男子身上，他被現實所逼、鋌而走險的模樣、處境，引起了廣大的共鳴，在中國六天就賣破了17億人民幣，成為了票房奇蹟。這



是導演文牧野的首支長片，由徐崢監製，也由徐崢主演。

徐崢是上海人，畢業於上海戲劇學校。過去總是飾演中產階級、菁英份子的徐崢，這次在《我不是藥神》中，演繹一個中年、有經濟壓力、被現實逼迫的男人，對於這樣子的轉換，徐崢駕馭起來依然游刃有餘，表演入木三分。能夠有這樣的演出，徐崢歸功於導演文牧野的努力，他在一個中國媒體的專訪中說，「我很幸運能得到這個角色。」「《我不是藥神》讓自己有了演員久違的尊嚴感。」

金馬新導演論壇 戲說創作點滴不藏私

本屆金馬獎總計667部影片報名參加，其中共有114部新導演的作品共同角逐，展現華語影壇爆發性的能量，競爭也格外激烈。

11月16日下午，金馬與文化部影視及流行音樂產業局共同主辦、富邦金控合辦「金馬55新導演論壇」，邀請本屆金馬獎最佳新導演入圍者：《後來的我們》導演劉若英、《誰先愛上他的》導演徐譽庭和許智彥、《我不是藥神》導演文牧野、《暴雪將至》導演董越，以及《大象席地而坐》攝影范超，齊聚一堂，分享首部電影創作之路及執導初體驗。

演而優則導的劉若英，今年以《後來的我們》角逐本屆金馬獎最佳新導演獎。擔任演員超過20年，她起初並不覺得自己可以當導演，除非有特別想說的故事，而某次接到一位製片的電話，跟她借車回家過年，讓劉若英發現回家過年的人內心的各種期待，於是起心動念寫了短篇故事。

後來花了兩三年做功課、架構劇本，例如從台灣的北漂調整成中國大陸的北漂，以及片中田壯壯飾演的父親一角，都是透過資料蒐集，與其他編劇的來回拉扯才定案。

談到拍攝過程，她透露當時在內蒙的海拉爾拍攝雪景，零下35度的氣溫，遇到攝影機當機、電池沒電等狀況，雖然看似順遂，「但沒有任何一部電影是會很順利拍完的，這些難題就是應該發生的。」有賴團隊一起克服，劉若英也特別強調《後來的我們》是團隊作品。

《誰先愛上他的》由編劇徐譽庭與新銳導演許智彥聯合執導，首度入圍就一口氣搶下包括最佳劇情長片在內的8項提名。許智彥笑稱這次與「上一代人」徐譽庭合作的源起，來自徐導的外甥女喜歡音樂人李英宏，所以找上曾經拍攝李英宏MV的他。



這次合作，許智彥與徐譽庭的分工分別是影像和表演，但這個經驗，讓他體會到自己「影像導演」的限制，不像徐譽庭能夠觀察、感受現場所有人的狀態，他特別分享自己曾經在某場戲結束後讚美邱澤演得很好，邱澤反而很沮喪地說「我沒有在演」，讓他開始反省自己對於每個人的狀態不夠敏感。

本來覺得自己只要寫電視劇就好的徐譽庭，原先期許透過這個「同妻」題材，讓對立兩面的人都理解彼此，但預算打下來，發現無法以電視劇的規格來製作，要拍攝電影也相當勉強，一路奮戰至今，她的初衷就是說一個好聽感人的療癒系故事。

徐譽庭說，拍電影就是「痛並快樂著」，只是沒預料好像永遠

沒做完的感覺，因為仍在院線上映，直到現在她每天還有很多宣傳素材要校對、修改，她期待能夠趕快告一段落，讓生活恢復常軌。

在中國大陸賣出超高票房的話題之作《我不是藥神》，改編自真實事件，導演文牧野表示，2015年寧浩導演找他見面洽談合作，他看到韓家女寫的劇本初稿就特別興奮，除了議題吸引人，更用類型片的方式包裝嚴肅的內核，後來他們花了兩年時間調整劇本，希望片子能夠帶給觀眾希望，用正面的態度去面對生活。

身為新導演，他學習電影的方式源自拍短片，在學校10年下來總共拍過9部短片，更盡量透過每部短片修練自己不擅長的部分。

他認為拍攝電影的所有問題都

來自劇本，只要劇本確定是對的、能夠達到要求，後面在拍攝過程中即使發生問題，只要解決了，就知道電影還在正確的方向上。他笑稱自己「沒心沒肺」，在創作過程中面對問題解決問題，是他最想拍電影的原因，所以拍攝時非常快樂。

導演董越是2013年在網路上，看到一則關於中國能源小城衰落落的圖文報導，觸動了《暴雪將至》的靈感，這個小城的衰落彷彿隱喻了中國發展、變化之快速，才20年前的事情，卻感覺過了一世紀。於是他踏踏實實去瞭解、研究歷史，當年完成第一稿的大綱時沒有任何資源，直到2015年拿出來投稿才獲得機會，一路完成電影。

提及製作過程中遇到的困難，董越表示第一個是劇本，因為他最

初的想法跟一些大師作品似曾相似，他不願重複，因此創作過程相當糾結緊繃，也因為追求原創性，《暴雪將至》沒有任何可供參照的作品，讓他感覺自己很孤獨。

第二個難題則是拍攝時，劇組的狀態與電影裡呈現出來的環境愈來愈像，充滿壓力、泥濘，倘若拍攝期再拉長，可能就會出人命。

入圍6項金馬獎的《大象席地而坐》，導演胡波已經辭世，由擔任攝影的范超代表出席。從學生時代就擔任胡波的攝影師至今，范超坦言自己其實並不知道胡波導演為什麼要拍攝這部電影，並沒有明確的指向性，也很難具體說明。將近4小時的片長則是完全如預期，劇本共有90場戲，每場戲一顆鏡頭，剪接在一起就是如今電影的樣貌。

談到拍攝的困難，除了僅60萬人民幣的低預算，讓全片必須用自然光拍攝，為了捕捉故事灰暗的氣氛，劇組必須把握每天日出之前，以及黃昏到日落時開機，每天都像賭博一樣，幸好最後幸運地把想要的畫面都搶到手。

被問到對於金馬獎的感受，范超感性她表示，此刻應該是胡波導演坐在此處跟大家分享，這短短的一句話，也讓全場響起了感傷的掌聲。

第55屆金馬獎頒獎典禮，今天（11/17）下午起在台北國父紀念館登場，台灣電視公司將全程以HD規格LIVE播出，網路直播部分則委由遠傳friDay影音獨家播出，今年亦新增同步手語的服務。

其他同步轉播地區還包括中國騰訊視頻、新加坡StarHub、馬來西亞及汶萊Astro，以及福斯傳媒有限公司旗下衛視電影台的香港、澳門、泰國、印尼、柬埔寨、菲律賓、緬甸、寮國、美加、紐澳等地區，當晚也都將以HD規格LIVE播出。

珍寶

Ocean Palace

珍寶海鮮城



天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳
大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌
刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐



Mercedes-Benz
of New Orleans

贏得一輛 MERCEDES CLA 250

將终极圣诞大奖开回家!

11月22日 - 12月25日
每日赚取抽奖机会

12月25日
压轴大抽奖 ■ 晚上 10:30 ■ Winners Cove

Harrah's
NEW ORLEANS

Harrah's reserves the right to change, cancel, or amend this promotion at any time. Must be 21 or older to enter casino and gamble. Know When To Stop Before You Start.®
Gambling Problem? Call 1-800-522-4700. ©2018, Caesars License Company, LLC.

GAMBLING PROBLEM? CALL 1-800-522-4700.

聚優惠! BIG SALE!

《美南周刊》新推出特惠版块,每週為您
搜羅全城特惠資訊一手掌握!

更多省錢法寶盡在此處

Most economical 每週5出版,免費取閱

美南周刊
SOUTHERN CHINESE WEEKLY





🕒 SAVE TIME BY BANKING ON THE GO
OUR MOBILE BANKING APP IS NOW AVAILABLE

AVAILABLE ON SMARTPHONES & TABLETS.



DOWNLOAD OUR APP TODAY!



www.afnb.com

恆豐 銀行

American First National Bank



飛飛裝修 Double Fly Remodeling LLC.
家庭裝修&商業裝修
Tel: 832-885-2222

專精於:
地板安裝、刷漆、石膏板、
門窗安裝、櫃子安裝、圍欄、
房屋翻新、衛浴、空調維修與安裝

效率高、品質保證、價格合理、負責周到
Email: doubleflyremodeling@gmail.com

C07-DOUBLE FLY REMODELING飛飛裝修C_3_8

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

不僅治標，同時治本!

您有疼痛不舒服嗎? 在考慮做手術之前，我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法，治療各種疼痛，包括關節炎，不用開刀就可解除疼痛。

■ 以專家團隊診療模式，團隊一起診療，找出病因，對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科，提供最有效的診療，省錢省時間。
■ 您知道嗎? 美國每年有六十萬以上的民眾接受膝關節替換手術，但其實，很多疼痛並不需要開刀來治療。
■ 若是您曾嘗試各種注射療法，但是沒有效果，歡迎來試試我們的治療。

陸佩雯 醫師
陶慶麟 醫師

• 接受各類保險，包括老人保險(Medicare)
• 提供患者免費、無合約諮詢

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

糖城診所: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459
中國城診所: 9440 Bellaire Blvd. Suite 230, Houston, TX 77036 (coming soon)

www.texasregionalhealth.com

又福地板 Yulfgroup Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440
9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036
www.yulfgroup.com

又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類(CARB II)環保認證的Hardwood, Laminate, (WPC, SPC防水耐磨)地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的樓面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

最佳品質 最優質服務

追求極致完美 綠色環保健康

Mon-Sat: 9:00Am-6:00Pm
Sun: 電話預約

FOOD CENTER Welcome 惠康超級市場

新鮮蔬果 PRODUCE

核桃 Walnut \$2.99/Lb	黃金奇異果 Golden Kiwi \$17.99/Box	白金柚子 Pomelo \$1.28/Ea	板栗 Chestnut \$1.99/Lb	水晶梨 Crystal Pear \$15.98/Box	青江菜 Greenbok Choy \$0.88/Lb	杏鮑菇 King Mushroom \$1.68/Lb	金針菇 150g Enoki 150G \$0.48/Ea
---------------------	-------------------------------	-----------------------	-----------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------------------

鮮活海鮮 SEAFOOD

散裝黃螺 Yellow Snail \$3.99/Lb	游水黑斑 Live Black Grouper \$19.99/Lb	冷凍生蚝 Frozen Oyster 226G \$2.99/bag	活花蛤 Live Water Clam \$6.99/Lb	盒裝黃花魚 Frozen Yellow Croaker 4Lbs \$13.99/Box	北極貝 Arctic Surf Clams \$7.99/Box
-----------------------------	------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	--	----------------------------------

特別推荐 肉類 MEAT

土雞 Golden Rooster/Young Hen \$11.99/Ea	帶皮后腿肉 Pork Ham On skin \$1.69/Lb	牛毛肚 Beef Tripe \$1.99/Lb	乳鴿 Squab \$6.99/Ea	雞小腿 Drumstick \$0.49/Lb	牛尾 Oxtail \$5.99/Lb
--	----------------------------------	--------------------------	--------------------	-------------------------	---------------------

雜貨 GROCERY

露露杏仁露 LuLu Almond Drink 250mlx6 \$3.99/Ea	刀唛 純正芥花籽油 Pure Canola Oil 900ml 2 for \$4.99	竹樹米粉 Bamboo Tree Fresh Rice Vermicelli 908G \$2.99/Ea	日本薯片 Kokeya Karamucho Potato Chips 54G \$0.99/Ea	三全炫彩小湯圓 Rice Balls 260G 2 for \$2.99
---	--	---	--	--------------------------------------

此版優惠限惠康超市。產品以實體為主，照片仅供参考。若有印刷或排版錯誤，以店面內價格與產品為主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store. 9180 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 Tel: 713-270-7789 Fax: 713-270-8912 營業時間: 8:30am - 10:00pm